

step 2 - Lesson 25

Table of Contents

- [1. part 1. 部分](#)
- [2. part 2. 部分](#)
- [3. part 3. 部分](#)
- [4. Burglaries 4.入室盗窃](#)

Lesson 25

1. part 1. 部分

Mary: On holiday, one summer, we were camping, of course, (Yes, of course) er, and had been to Italy and, er, back into France (Yeah) and, at the border 在边境处, we had an awful lot of trouble /finding the passport and (Mm) *the this* and *the that*, (Mm) to move over **from Italy to** France, erm, so I was rather disappointed a, at the mess /we' d made of it /and, as we **travelled on** into France, I spent the rest of that day /**tidying (v.) up** 使整洁 ; 使整齐 ; 使有条理 ; 整理 the car (Mhm) /and I **very carefully put into** one folder *the passports, the tickets, travellers' cheques 支票 and all our currency* (Yeah) /and it **was all beautifully packed** /so that we wouldn' t **be caught (被)** 钩住 , 夹住 , 绊住 **in this position again** of not being able to find (Mhm, Mhm) anything.

Erm, we eventually decided /to stop in a town /where we knew there was a campsite 营地 /and in the town /we stopped at a garage 停车房 ; 车库, (兼营汽车销售、修理及加油的) 汽车修理厂, really to ask the way /to the campsite, (Mm) but while we were there /we thought, well, we' ll get some petrol, erm, and, er, ask the question /at the same time. (Yeah) Erm ... the man put the petrol in the car /and, with all efficiency, I took out the folder (Yeah) 后定 with the money in it (Mhm) /and **paid for** the petrol /and then we **went on** our way.

The campsite was about two or three miles away. Er, when we got to the campsite, we went into the office /and 主 one of *the things* /后定 one usually carries (v.) as a camper /系 *is* a little sort of card, erm, a camping ticket, if you like, and, er, I ...

玛丽：假期的某个夏天，我们当然在露营（是的，当然），嗯，我们去了意大利，然后回到了法国（是的），在边境处，我们费了很大的劲才找到护照和（嗯）这个东西或那个东西（嗯），从意大利过境到法国，所以我对我们搞砸的情况感到相当失望，当我们继续前往法国时，我花了剩下的那一天整理车子（嗯），我非常小心地把护照、车票、旅行支票和所有的货币都放进了一个文件夹里（是的），都整理得非常好，这样我们就不会再遇到找不到（嗯，嗯）任何东西的情况了。

嗯，最终我们决定停在一个我们知道有个露营地的小镇上，在镇上我们停在一个加油站，主要是问问去露营地的路（嗯），但我们在那里的时候想，好吧，我们来加点汽油，嗯，同时问问路（是的），嗯...那个人给汽车加油，我高效地拿出了文件夹（是的），里面装着钱（嗯），付了汽油钱，然后我们继续我们的旅程。露营地大约有两三英里远。当我们到达露营地时，我们进入了办公室，作为露营者，人们通常携带的东西之一是一张小卡，嗯，一种露营票，如果你愿意的话，嗯，我...

Tom: What' s that for?

汤姆：那是做什么用的？

Mary: Well, 主 one 谓 **gets** (v.) *reduced (a.)减少的 rates* /for being *a (Oh, I see) member of a* camping club, (Mm) or *something like that*.

Erm, and I **went /to get it** from the folder, properly packed folder, (Mm) and I could not find

the folder! (Oh, God!) We **had** everything **out of** the car, all over the floor /on the grass, erm, and each one of us **was sure** /we, er, had seen it somewhere /since the garage. And we finally **had to say to** these people, 'We are very sorry, we have no money, no card, no nothing' And ...

玛丽：嗯，作为（哦，我明白了）露营俱乐部的会员，（嗯）或类似的会员可以享受折扣。嗯，我去文件夹中取出它，正确打包的文件夹，（嗯）但我找不到该文件夹！（哦，上帝！）我们把所有东西都从车里拿出来，放在草地上的地板上，呃，我们每个人都确信我们，呃，从车库开始就在某个地方见过它。最后我们不得不对这些人说，‘我们非常抱歉，我们没有钱，没有卡，什么都没有’而且.....

Tom: How much money was involved?

汤姆：涉及多少钱？

Mary: Well, all our holiday money, you know. Some hundreds of pounds, in travellers' cheques /and some **in currency**, you see, a few pounds ...

玛丽：好吧，你知道，我们所有的假期钱。大约几百英镑，用旅行支票，还有一些用货币，你看，几英镑.....

Tom: And passports?

汤姆：护照呢？

Mary: And passports, and tickets for the boat (God!) Erm, so we said /we' d go to the police station. So back we went to the town. And we all **went into** the police station. Erm, and a very friendly policeman said, 'Well, I can do nothing about it. Your best bet is /to see *the British Consul* 领事, er, in the city.'

Erm, well this was on a Saturday afternoon /and it was five o' clock /and he told us that /we would be able to get into the, er, Consul /on Monday morning /when they opened, which didn' t encourage us too much. (Quite! 完全；十分；非常；彻底)

Then it suddenly struck us /that somebody must have taken this money, at the garage, (Ah, of course) so **back we went** the garage (Mhm) /and we thought that /as we stood **talking to** the man /asking 'Where do you go to the campsite?', someone else **had obviously stolen** our folder.

玛丽：还有护照和船票（上帝！）嗯，所以我们说我们要去警察局。于是我们就回城里去了。我们都进了警察局。嗯，一位非常友好的警察说，‘好吧，我对此无能为力。你最好的选择是去见英国领事，呃，在城里。嗯，那是在周六下午，当时是五点钟，他告诉我们，呃，领事馆周一早上开门时我们就可以进去，这并没有给我们太大的鼓励。（非常！）然后我们突然意识到一定有人在车库拿了这笔钱，（啊，当然）所以我们回到车库（嗯），我们认为当我们站着与那个人说话时问“在哪里”你去露营地吗？”，显然是其他人偷了我们的文件夹。

Example 1. 案例

consul

a government official who is the representative of his or her country in a foreign city 领事

• the British consul in Miami 英国驻迈阿密领事

Tom: That was the last time /you' d had it ...?

Mary: Yes, indeed, (Mm) you see, erm, that was the last time /that we could all agree (Mm) that /we must have had it. (Mhm) So, er, John distracted (v.)转移（注意力）；分散（思想）；使分心 the man' s attention /and I went into the man' s office /and **went all through** 仔细察看某事物；检查某事物；审查某事物 his papers on his desk (laughter) /looking for it.

It was a sort of green-coloured folder (Yeah) /which one should have found easily (Yeah) /and it wasn' t there.

And then we saw an old woman across the road, sitting on a window-ledge (平窄的) 壁架, 横档; (尤指) 窗台, and I was sure /she was sitting on our folder /because something green was sticking out underneath her.

Example 2. 案例

ledge

1.a narrow flat piece of rock /that sticks out from a cliff 悬崖岩石突出部; 岩架

2.a narrow flat shelf /fixed to a wall, especially one /below a window (平窄的) 壁架, 横档; (尤指) 窗台

- She put the vase of flowers on the window ledge.她把那瓶花放在窗台上。



And we had to try /and **work out** some way of moving er, to see.

And eventually we persuaded her /by asking her to give us directions 方向; 方位 /and she **stood up** /to speak to us. But it wasn' t our folder at all /she was just sitting on a little green mat 小地毯; 垫子 (Oh) /obviously to keep herself clean.

Erm ... and we were feeling pretty desperate /by now, (I bet you were. Yeah) so **back we went to** the campsite /and we were going to beg, 'Please, may we stay tonight /and worry (Mm) about it tomorrow?' (Mm) you see. And when we got back /they said, 'There' s been a phone call. Would you go to this address? Er, someone has found your folder.' So ...

玛丽：是的，确实，（嗯）你看，呃，那是我们最后一次同意（嗯）我们一定拥有它。（嗯）所以，呃，约翰分散了那个人的注意力，我走进那个人的办公室，翻遍了他桌子上的文件（笑声）寻找它。这是一种绿色文件夹（是的），人们应该很容易找到（是的），但它不在那里。然后我们看到马路对面有一位老妇人，坐在窗台上，我确信她坐在我们的文件夹上，因为她下面有一些绿色的东西伸出来。我们必须尝试找出某种移动方式，呃，看看。最终我们请她给我们指路，说服了她，她站起来和我们说话。但这根本不是我们的文件夹，她只是坐在一个小绿色垫子上（哦），显然是为了保持自己的干净。嗯.....我们现在感到非常绝望，（我敢打赌你是的。是的）所以我们回到露营地，我们会乞求，‘拜托，我们可以今晚留下来，明天担心（嗯）吗？’（嗯）你看。当我们回来时，他们说，‘接到电话了。你会去这个地址吗？呃，有人找到了你的文件夹。’所以.....

Tom: 主 How **would** anybody /who' d found your folder /谓 (have) **phoned**, the fact, the campsite?

汤姆：找到你的文件夹的人，会怎么给露营地打电话呢？

Mary: Right. Well, this is what we discovered. We **were w, worried**, because someone might have found it (Mm) /and we might get our passports, but what about our money, you know. (Quite, yeah) So we went to the address, (Mhm) and it was a little **cycle- 自行车; 摩托车 repair shop**, kept by two brothers.

And they told us that /they had seen us **driving up the road** to the campsite. We **had swung (原形swing) round** 迅速转身 a corner (Mm) /and the folder **had flown (原形fly) off** the top of the car! (Cor) We' d obviously left it (Yes) there, at the garage.

And it had fallen at their feet. (Good heavens!) They saw **the tent** and **camping stuff** (Yeah) on top of the car. (Mm) They saw which way 后定 we were going. (Mm) They guessed /we were going to the campsite, because it (Mm) was just a country lane (乡间) 小路 (Mm) /and they telephoned!

Weren' t we lucky? And (Gosh!) when we got there /they said, er, 'Would we check that /宾从 everything (Mm) was there.' (Mm) And certainly /everything was there, (mm) nothing gone. And we were so pleased, we' d only got **one piece of, erm, French currency** — it was on large-value (Mm) note 纸币 (Mm) — a number of pounds.

(Mm) Erm, and we knew that /we had to live till Monday, (Yeah) so we asked them /if they would **change** this note **for** us. Erm, and the man **sent** a small boy **to** another shop /to get change (Yes) /and he came back with two equal value notes, (Oh yes) he' d split it in half (Mm) if you like.

So we gave them half (Yeah) /and we **went back to** the campsite /and put up our tent /and installed ourselves /and then we went out /and spent the other half **on a celebration**. Erm, and er, of course, we had no money all day Sunday (Yes) /and had to spend the day /eating bread and si ...

玛丽：对。嗯，这就是我们发现的。我们很担心，因为有人可能已经找到了它（嗯），我们可能会拿到护照，但是我们的钱呢，你知道的。（是的，是的）所以我们去了那个地址，（嗯）那是一家小自行车修理店，由两兄弟经营。他们告诉我们，他们看到我们开车沿着路前往露营地。我们转过一个拐角（嗯），文件夹从车顶飞走了！（Cor）我们显然把它留在了那里（是的），在车库里。它已经落在了他们的脚下。（天哪！）他们看到了车顶上的帐篷和露营用品（是的）。（嗯）他们看到了我们要走的路。（嗯）他们猜我们要去露营地，因为那（嗯）只是一条乡村小路（嗯）他们打电话了！我们很幸运吗？（天哪！）当我们到达那里时，他们说，呃，“我们要检查一下所有东西（嗯）都在那里吗？”（嗯）当然一切都在那里，（嗯）什么都没有消失。我们很高兴，我们只得到了一张，呃，法国货币——它是大面额（Mm）纸币（Mm）——几英镑。（嗯）嗯，我们知道我们必须活到星期一，（是的）所以我们问他们是否愿意为我们更改这张纸条。嗯，那个男人派了一个小男孩去另一家商店找零钱（是的），他带着两张等值的纸币回来，（哦，是的）如果你愿意的话，他会把它分成两半（嗯）。所以我们给了他们一半（是的），然后我们回到露营地搭起帐篷并安顿好自己，然后我们出去庆祝另一半。呃，呃，当然，我们周日一整天都没有钱（是的），不得不花一天的时间吃面包和 si ...

Tom: But you felt rich, because you' d got everything back.

汤姆：但你感觉很富有，因为你得到了一切。

Mary: Indeed, we were so relieved (a.)感到宽慰的；放心的；显得开心的 ...

玛丽：确实，我们松了一口气.....

Tom: How terribly lucky, though! What a lucky story!

汤姆：不过，真是太幸运了！多么幸运的故事啊！

2. part 2. 部分

Lesley: Oh Jackie, I' ve had such a terrible day. You just won' t believe.

莱斯利：噢，杰基，我今天过得很糟糕。你只是不会相信。

Jackie: You look exhausted. What **on earth** have you been doing?

杰基：你看上去很疲惫。你到底在做什么？

Lesley: Oh, I' **ve been** such a fool! (Oh) You just wouldn' t believe /what I' ve done.

莱斯利：哦，我真是个傻瓜！（哦）你只是不会相信我所做的事。

Jackie: I would, I would. Come on ... (You won' t) Where' ve you been?

杰基：我会相信的，我会的。快说...（你不会的）你去了哪里？

Lesley: I' m dying to tell someone. I' ve been down to London (Uh-huh) you see. (Uh-huh) OK, I thought /I' d be very sensible 明智的；理智的, so I' d drive down to the Underground /on ... on the outskirts (市镇的) 边缘地带；市郊 of London, leave (v.) the car /and go in by Tube 伦敦地下铁道. All right? (Er ... what you) Very sensible. (Yes) Yes? (OK) OK.

So I drove down to London (Uh-huh) /and I parked my car /by the Tube station /and I got the Tube into London. (Uh-huh) Fine! All right? (Well, sounds like it) so far, so good. (Yes) Right.

Came back out of London ... (Uh-huh ... and you er ... forgot the car?) Got out of the Tube. No, no, I didn' t forget the car. (Oh) I couldn' t find the car, Jackie. (You' re joking) It' d gone.

(You’ re kidding) No, no, really, it’ d gone. I walked out ... happily out of the Tube, you know, over to where it was (Mm) /and I looked /and it was a red Mini and mine’ s green, so (Oh on!) I thought 'Oh no'.

So **having panicked** (panic的过去式和过去分词) 恐慌 , 惊慌 a bit, I rang the police, you see, and this lovely, new little policeman ... a young one (Yes, all shiny and bright) came out to help. That’ s it yes ... buttons shining ... (Yes) big, smile ... came down to help, so I said /'I’ ve lost my car. It’ s been stolen' /and I took him to see it /and everything and ...

莱斯利：我很想告诉一个人。我去了伦敦（ 嗯 ）你知道。（ 嗯 ）好吧，我想我会很明智的，所以我开车去地铁站的郊外...离开车，然后搭地铁进城。好吗？（ 呃...你说的是 ）非常明智的。（ 是的 ）是的？（ 好 ）好吧。所以我开车去了伦敦（ 嗯 ），把车停在了地铁站旁边，然后搭地铁进了伦敦。（ 嗯 ）好！对吧？（ 嗯，听起来是的 ）目前为止，一切都很顺利。（ 是的 ）好。离开伦敦...（ 嗯...然后你...忘了车？ ）从地铁站出来。不，不，我没有忘记车。（ 哦 ）我找不到车了，杰基。（ 你在开玩笑吧 ）它不见了。（ 你在开玩笑吧 ）不，不，真的，它不见了。我从地铁里出来...高高兴兴地走向它所在的地方（ 嗯 ），我看了一眼，那是一辆红色的迷你车，而我的是绿色的，所以（ 哦不！ ）我想 ‘哦不’ 。所以有点慌乱后，我给警察打了电话，你知道，一个可爱的，新来的年轻警察...一个年轻的人（ 是的，闪闪发光的 ）出来帮忙。就是那样，是的...钮扣闪闪发光的...（ 是的 ）大笑...来帮忙，所以我说 ‘我把车丢了。它被偷了’ ，然后我带他去看，一切都...

Jackie: You mean /where it wasn’ t.

杰基：你的意思是它不在的地方。

Lesley: And **sure enough** 果然 , 不出所料, it wasn’ t ... yes, well, right ... and it wasn’ t there. And then /he coughed a bit /and he went very quiet ... (Oh dear) and he took me back **into** the Tube station (Oh dear) /and **out** the other side /**into** the other car park ... and there was my car, Jackie (Oh Lesley) parked in the other Tube station car park, the other side of the station, because there are two exits, you see, so I walked out of an exit (Yes) /not knowing there were two /and it was in the other one.

莱斯利：果然，它不在...对，好吧...它不在那儿。然后他有点咳嗽，变得很安静...（ 哦亲爱的 ）然后他把我带回了地铁站（ 哦亲爱的 ）然后从另一边出去，进入另一个停车场...我的车在那儿，杰基（ 哦莱斯利 ）停在另一个地铁站的停车场，车站的另一边，因为有两个出口，你知道，所以我从一个出口出来（ 是的 ）不知道有两个，它在另一个出口。

Jackie: Oh Lesley. And was he ever so cross (a.)恼怒的；十分愤怒的；生气的？

杰基：哦莱斯利。他生气极了么？

Lesley: He was livid (a.)暴怒的；狂怒的;乌青色的；青灰色的, Jackie. (Really) He really ... he **went on and on** 一直继续下去；说个不停 at me /and I didn’ t know what to do. It was (Oh dear) just frightful. I just ... I went red /and just shut up /and said 'Sorry' all the time.

莱斯利：他勃然大怒，杰基。（ 真的吗 ）他真的...他一直责备我，我不知道该怎么办。太可怕了。我就...我脸红了，然后就闭嘴，一直说 ‘对不起’ 。

Jackie: **Jumped in** your car /and (Oh yes) and left.

杰基：跳进你的车然后（ 哦，是的 ）离开了。

Lesley: Oh, it was awful. I’ m never doing that again ever.

莱斯利：哦，太糟糕了。我再也不会这样做了。

3. part 3. 部分

Today we’ re going to look at some aspects of life — or perhaps it would be more correct /to say 'death' in Ancient Egypt.

今天我们来看看古埃及生活的一些方面，或者更准确的说法是 “死亡” 。

Egypt has always fascinated **ordinary people** /as well as scholars 后定 engaged in the serious study of the past. To most of us /it' s a land of mystery and magic. In particular, the custom 风俗 , 习俗 of preserving the bodies of important people, especially of kings and queens, has quite a hold 影响 ; 左右力 ; 控制 on the popular imagination. How many thrillers (尤指关于罪案或间谍的) 惊险小说 (或戏剧、电影) and horror films /are based on the idea of **finding a mummy** /in **the secret tomb** of **a lost king**, 主 who /in the case of 关于 ; 就...而言 ; 在...情况下 horror movies /谓 usually **comes to life** again!

埃及一直让普通民众以及认真研究过去的学者着迷。对于我们大多数人来说，这是一片神秘而神奇的土地。特别是，保存重要人物，尤其是国王和王后尸体的习俗，在大众的想象中占有相当大的影响力。有多少惊悚片和恐怖片都是基于在失落国王的秘密坟墓中找到木乃伊的想法，而在恐怖电影中，木乃伊通常会复活！

In earlier times /the subject **exerted** (v.)运用 ; 行使 ; 施加 **a more sinister (a.)**邪恶的 ; 险恶的 ; 不祥的 ; 有凶兆的 **fascination** — so-called 'mummy dust' — **the powdered** 变成粉末的 ; 涂粉的 **remains** of dead Egyptians — **was thought /to be** an essential ingredient 成分 ; (尤指烹饪) 原料 in many **magical spells** 咒语 ; 符咒 ; 魔法 and **medical remedies** 疗法 ; 治疗 ; 药品 — a case of the cure 疗法 ; 治疗 ; 药品 /后定 being worse than the disease?

在早期，这个主题曾经产生了更加阴森的迷人魅力 — 所谓的“木乃伊尘” — 即死去的埃及人的粉末遗骸 — 被认为是许多魔法咒语和医疗药物的必不可少的成分 — 这是否是治疗比疾病更糟的情况？

Example 3. 案例

sinister

(a.) seeming evil or dangerous; making you think sth bad will happen 邪恶的 ; 险恶的 ; 不祥的 ; 有凶兆的

- There was something **cold and sinister** (a.) about him. 他给人一种冷酷阴险的感觉。
- There is another, **more sinister**, possibility. 还有另一种更糟糕的可能。

This [of course] **led to** a great demand for mummies /both inside and outside Egypt, and even **to** an industry /of **making** 'false mummies' /**to sell to** unsuspecting 毫不怀疑的 ; 无危险意识的 ; 无戒备心的 foreigners. This continued /well into the 19th century. Even when, at that time, tighter controls **were exerted** /by the Egyptian authorities, many mummies /**were still sold** on the Black Market, and 主 even some of the mummies 木乃伊 /that **were acquired** for museums 博物馆 for scientific purposes /谓 **were bought clandestinely** (ad.) 秘密地 ; 暗中地.

这当然导致了埃及国内外对木乃伊的巨大需求，甚至催生了制作“假木乃伊”并出售给毫无戒心的外国人的行业。这种情况一直持续到 19 世纪。即使当时埃及当局实行更严格的控制，黑市上仍然有许多木乃伊出售，甚至一些博物馆出于科学目的而收购的木乃伊，也是秘密购买的。

These days, archaeologists and anthropologists 人类学家 /have more **moral scruples** (n.) (道德上的) 顾忌 , 顾虑 about the way /they treat (v.) the dead — even those /who have been dead for thousands of years. That' s one reason why — **even though** new techniques of analysis /can reveal fascinating information, there is some hesitation 犹豫 , 不情愿 /about **carrying out** 'autopsies' (n.)验尸 ; 尸体解剖 on too many mummies /in an indiscriminate 随意的 ; 恣意的 ; 不加选择的 way. Besides **the ethical** 道德的 , 伦理的 **question**, there is the practical one /that 主 any analysis 谓 must involve (v.) **at least** some degree of destruction 破坏 , 摧毁.

如今，考古学家和人类学家对他们对待死者的方式，有了更多的道德顾虑——即使是那些已经死了数千年的人。这就是为什么——尽管新的分析技术可以揭示令人着迷的信息，但人们对于不加区别地对太多木乃伊进行“尸检”，仍有些犹豫。除了道德问题之外，还有一个实际问题，即任何分析，都必须至少涉及某种程度的破坏。

Example 4. 案例

scruple

→ 来自拉丁语 scrupulus, 顾忌, 顾虑, 良心不安, 来自 scrupus, 小石子, 碎屑, 可能来自 PIE*sker, 砍, 切, 词源同 scar, scree, scrap. 比喻用法。

autopsy

→ auto-自己(o略) + (-opt-)视, 光 + -y名词词尾

前缀 auto-, 自己的, 亲自的。词根 op, 看, 见 optical. 指亲自查看。

The studies that have been made in recent years have therefore for the most part been of mummies which were already in poor state of preservation, and the investigators have tried to do the minimum damage possible — taking only tiny samples of tissue for analysis, or using non-destructive means of study such as X-rays.

因此, 近年来进行的研究大部分都是针对保存状况不佳的木乃伊, 研究人员试图将损害降到最低——仅采集微小的组织样本进行分析, 或者使用非破坏性研究手段, 例如 X 射线。

At the end of each study, it is now customary 习俗的; 习惯的 /**to restore** 恢复 (某种情况或感受); 使复原 the mummy **to** a state of 'decent burial (n.) 埋葬; 葬礼'. In this way, the scientists involved /**try** have tried to satisfy **both** their curiosity 好奇心, 求知欲 **and** their consciences 良知, 良心; 内疚, 愧疚.

现在, 在每次研究结束时, 通常都会将木乃伊恢复到“体面的埋葬”状态。通过这种方式, 参与其中的科学家们试图满足他们的好奇心和良心。

In a moment 马上, 立刻, I'm going to ask Dr Albert Simons, *a noted (a.) 著名的, 有名的 expert* on Egyptian archaeology, **to give us** an overview of some recent studies /and what they have revealed ...

稍后, 我将请埃及考古学著名专家阿尔伯特·西蒙斯博士, 为我们概述一些最近的研究, 以及它们所揭示的内容.....

4. Burglaries 4.入室盗窃

The figures for burglaries 入室偷盗罪 /have risen alarmingly 惊人地; 让人担忧地 /over the last few years /and are now quite appalling 令人震惊的; 使人惊骇的; 极为恶劣的. Let me quote you *a few statistics* 统计学; 统计数字 about break-ins 闯入, 非法侵入.

过去几年, 入室盗窃的数字惊人地上升, 现在更是令人震惊。让我向您引用一些有关入室盗窃的统计数据。

A house **is burgled** (v.) 入室盗窃 in Britain now /about every two minutes, and over the past three years /the number of **burglaries** 后定 reported to the police /**has risen** by approximately 50,000 /**to well over** 400,000 this year.

The insurance companies report (v.) that /last year alone /*household burglary losses* 家庭入室盗窃损失 **rose** (v.) by 27 per cent /**over** the previous year **to** £ 138.2 million, and I believe /one or two companies **are refusing /to provide** *burglary cover* (保险公司的) 保险 /in what **we might call** high-risk areas.

英国现在大约每两分钟, 就有一所房屋被盗, 过去三年向警方报告的入室盗窃案数量, 增加了约 50,000 起, 今年远远超过 400,000 起。保险公司报告称, 仅去年一年, 家庭入室盗窃损失, 就比前一年增加了 27%, 达到 1.382 亿英镑, 而且我相信, 有一两家公司拒绝在我们所谓的高风险地区, 提供“入室盗窃保险”。

There are, nevertheless 然而, 不过, half a dozen measures /which can be taken /against burglaries, which I will briefly outline (v.) 概述; 略述 for you. It really only requires (v.) some *basic common sense* /and a small outlay 开支, 费用, **combined with** a little knowledge of the way /a burglar **thinks and operates**.

You **have to** put yourself in his position, really. Most burglars are opportunists 机会主义者 /后定 **looking for** an easy break-in, so don't make things simple for them. **Don't advertise** (v.) 展现, 宣传 (自己的事); (为...) 做广告; 登广告 **the fact** 后定 you're out or away, or be careless

about security.

Even if you' re just popping (突然或匆匆) 去 out for a quarter of an hour, don' t leave doors and windows open or unlocked. A burglary can **take** [less than ten minutes].

尽管如此，还是可以采取六种措施来防止入室盗窃，我将向您简要概述这些措施。它实际上只需要一些基本常识和少量支出，再加上对窃贼思维和操作方式的一点了解。你必须把自己放在他的位置上，真的。大多数窃贼都是机会主义者，他们想轻易闯入，所以不要让他们的事情变得简单。不要宣传您外出或离开的事实，或者不注意安全。即使您只是出去一刻钟，也不要打开门窗或未上锁。入室盗窃可能需要不到十分钟。

This *time element* **leads me to** my second main point, that /where a house is hard **to get into** /and **will take a long time** to do so /because you' **ve fitted** (v.)安置，安装 (在某处) good locks and bolts 螺栓 on your *exterior* 外部的，外面的 *doors and windows* or even *burglar* (n.)入室行窃者，窃贼 *alarms* 防盗报警器, **the chances are that** 很有可能 /主 the burglar 入室行窃者，窃贼谓 **will move on to** somewhere easier.

There are plenty of these, **I can assure** (v.)使确信，向.....保证 **you**.

主 ① Milk bottles 后定 left on the doorstep, ② papers by the front door, ③ *garage doors* 车库门 wide open, ④ curtains 后定 **drawn** in the daytime or **un-drawn** at night /谓 **are** all indications 表明；标示；显示；象征.

For **comparatively** 比较地，相对地 **little** /you can buy *a programmed time-switch* 定时开关 /that' ll **turn on and off** a light /at appropriate times.

这个时间因素，引出了我的第二个要点，即如果房子很难进入，并且需要很长时间才能进入，因为你在外门窗上安装了良好的锁和螺栓，甚至防盗警报器，窃贼很可能会转移到更容易的地方。我可以向你保证，这样的东西有很多。留在门口台阶上的牛奶瓶、前门旁的文件、敞开的车库门、白天拉上或晚上没有拉上的窗帘，都是迹象。您可以花费相对较少的钱购买一个可编程的"时间开关"，它可以在适当的时间打开和关闭灯。

Not all burglaries happen (v.) /while you are out, of course. You should always **be wary of** callers 访客，来访者 at the door /who **say**, for example, **that** /they' ve come /to read *the gas meter* (计量器，仪，表)燃气表; always check their credentials 资格证书；证明书；证件, and if **in doubt** /don' t let them in.

It' s also a good idea /to keep a record of *serial numbers* on electrical equipment, radios, TVs **and so on**, or even **to take photographs of** *valuable jewellery*, antiques 古董 or pictures.

当然，并不是所有的入室盗窃都发生在你外出时，你应该始终对门口的访客保持警惕，例如，他们可能说他们来读煤气表，始终检查他们的证件，如果怀疑，不要让他们进来。另外，保留电器设备、收音机、电视等的序列号记录，甚至拍摄贵重珠宝、古董或画作的照片也是一个好主意。

主 Any further tips /后定 **I may not have mentioned** / 谓 can always **be got /from** your local police station, where you should ask **to speak to** *the Crime Prevention Officer*.

In the final analysis /I think I should say that /when it comes to fitting security systems **and the like** 等等，诸如此类 /you' ve really **got to strike a balance** /**between** the cost of what you spend (v.) on installing the system /**and** the value of *the property* 后定 you' re trying to protect.

任何我可能没有提到的进一步的建议，都可以从你当地的警察局得到，你应该要求与"防犯官员"交谈。最后，我想说的是，在安装安全系统等方面，你必须在你花费在安装系统上的成本，和你试图保护的财产价值之间，找到一个平衡。
